



Volume 6 Fall 2002

Comunidad en acción en contra del asma

*Trabajemos en reducir el asma con los niños
de Detroit*

DIRECTORIO

Compañeros de
Comunidad..... 2

Quien es quien en
CAAA.....3

Concursos Infantiles y
Rifas.....4

Compañeros de CAAA

Butzel Family Center

Friends of Parkside

Warren / Corner
Development Coalition

Community Health and
Social Services (CHASS)

Latino Family Services

United Community
Housing Coalition

Detroit Working for
Environmental Justice

Kettering Butzel Health
Initiative

Detroit Hispanic
Development Corporation

Detroit Health Department

Henry Ford Health
Systems

Michigan Department of
Agriculture, Pesticide and
Plant Pest Management

University of Michigan's
School of Public Health
and Medicine

NUEVO BOLETIN COMUNITARIO

Uniendo Nuestras Familias y amigos!

Muchos de Nuestros participantes al igual que sus familiares y amigos tienen valiosos talentos que pueden ser de Utilidad para otros. Nos gustaría crear una sección en nuestro boletín de Información enfocando estas habilidades para que de esta manera otros miembros de la comunidad de CAAA pueden utilizarlos. Por ejemplo, algunos de ustedes que sean estilistas, o pueden dar mantenimiento a autos pueden ofrecer sus servicios a otros miembros, y porque no ofrecer sus servicios a la disposición de otros miembros de CAAA.

Estos son algunos ejemplos de los servicios que se publican:

- Estilista
- Mantenimiento de Autos
- Guardería
- Trabajo Domestico o Jardinería
- Ayudar en hacer compras
- Cualquier servicio de asistencia que le puedan brindar a otros.

También podremos publicar acontecimientos sociales como:

- Bodas
- El nacimiento de un bebe
- Deseos especiales de cumpleaños
- Graduaciones

Para publicar algo en el boletín de CAAA mandemos por correo su información incluyendo su nombre, dirección, teléfono a la siguiente dirección:

Community Action on Against Asthma-Bulletin
1420 Washington Heights, SPH II, Room M5146
Ann Arbor, MI 48109-2029

También puede mandar su petición por Fax incluyendo los mismos datos al siguiente numero (734) 763-7379. Favor de dirigirlo a Kathy Edgren.



Compañeros de Comunidad

Alex Allen



Alex Allen ex Director ejecutivo de Butzel Family Center (Centro de Comunidad Butzel) disfruto los retos que se le presentaron. Al coordinar como lo ha hecho en el centro comunitario de servicios múltiples le han brindado la oportunidad de tener variedad en su semana de trabajo. Butzel es el hogar para un numero de Organizaciones sociales tal como Eastside Village Health Workers Partnership y Ketterig-Butzel Health Initiative. Alex Allen ayudo a estas organizaciones para que como equipo den los mejores servicios a la comunidad.

Alex ha aprecia la participación basada el método de investigación en la comunidad. El proyecto de participación directa es como a Alex le gusta trabajar para lograr resultados. Alex asegura que los especialistas ambientales de CAAA les han dado a los padres las herramientas que necesitan para combatir el asma. Ahora que CAAA ha empezado la fase de desarrollo en el programa de pólizas del medio ambiente, la comunidad tendra mas material para organizarse en contra de los factores que propician en asma en la comunidad. Alex declaro "Esta es lo que proyectos de investigación deben hacer, mejorar la comunidad y no únicamente publicar resultados de sus investigaciones"

Desafortunadamente Alex dejo el Centro Comunitario de CAAA, el y su familia se han mudado en la Costa Oriente, mientras que su esposa asiste al Seminario Teologico de Princeton. Los planes de Alex no se han solidificado en New Jersey, pero le gustaría incorporar su notable antecedente en Salud Publica, gobierno local, recreaciones, mercadotecnia y administración. Alex le gustaría regresar a la universidad para obtener su Doctorado en Salud Publica o Pólizas y Planificación Urbana para de esa manera abogar para un mejor ambiente urbana de Salud. Sin duda alguna, Alex será un elemento muy valioso en New Jersey, lo vamos a extrañar mucho y todas sus contribuciones a esta comunidad.



DISFRUTE EL OTOÑO

TIENE UNA ASPIRADORA DESCOMPUESTA???

No se olvide que **BANKS VACUUM
CLEANER.**

Le puede reparar su aspiradora Eureka Smart al precio mas rebajado para aquellas familias que son miembros de CAAA. Por ser miembro solo pagaria \$19.95 por la mano de obra (Regularmente \$39.95)

Le puede reparar su Tambien reciben un descuento de 40% en partes. Tambien venden bolsas, bandas y filtros de HEPA.

Quien es quien en CAAA?

Ron Stewart
Organizador Comunitario del Oriente

Como organizador comunitario CAAA , Ron Stewart ayuda a los residentes del lado Este Oriente de Detroit en dirigirse a las preocupaciones y condiciones relacionadas con el medio ambiente y los efectos que tienen el asma. El debe mantenerse al tanto con los asuntos politicos, economicos y sociales. De la misma manera se reúne constantemente con lideres de la comunidad y políticos. Pero el reunirse y conocer nuevas personas no es lo dificil para Ron, quien dice: "En un trabajo fantástico para los que les gusta hablar y conocer mucha gente y ver los cambios positivos alrededor de lo que hago" Este es el trabajo ideal para Ron quien cree firmemente en la misión de CAAA. El valora la diversidad y la inteligencia de los miembros de CAAA y siente que el apoyo que le han brindado le permite hablar y trabajar con toda confianza.

Es muy obvio que Ron se siente comodo en su papel de Organizador Comunitario, cuándo toma parte de las actividades fuera del trabajo. El es voluntario de varias organizaciones no lucrativas de desarrollo comunitario tal como Freemasonry y United Way. También es un Mentor de Hombres jóvenes y les da clases cuatro veces por año.

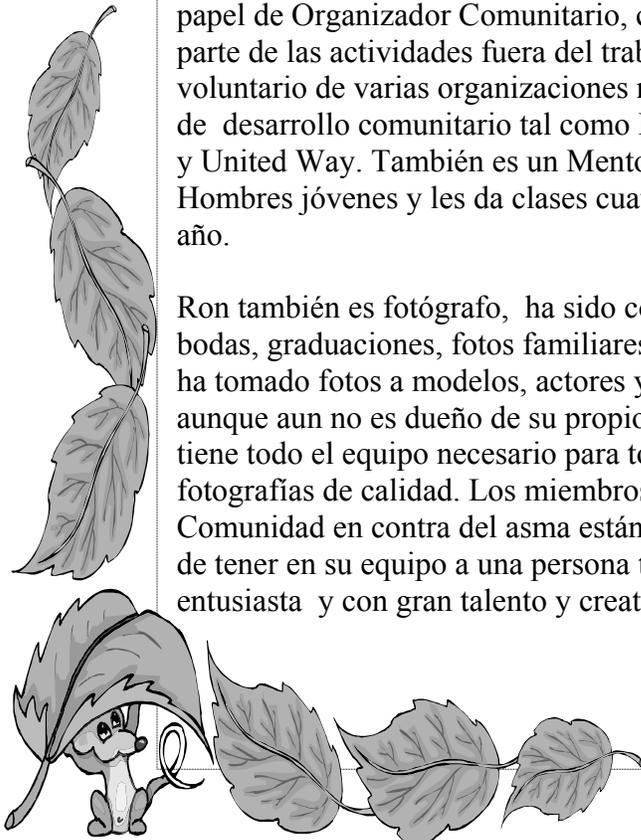
Ron también es fotógrafo, ha sido contratado en bodas, graduaciones, fotos familiares, también le ha tomado fotos a modelos, actores y músicos, y aunque aun no es dueño de su propio Studio tiene todo el equipo necesario para tomar fotografías de calidad. Los miembros de la Comunidad en contra del asma están orgullosos de tener en su equipo a una persona tan entusiasta y con gran talento y creatividad.

INFORMACION DE EVENTOS

***VENGAN Y ENTERENSEN LO QUE
CAAA HA APRENDIDO ACERCA
DEL ASMA***

CAAA tendrá sesiones informativas en la comunidad durante el mes de Enero y Febrero y se les anima a participar. Usted esta invitado a estas reuniones que para su conveniencia se llevaran acabo en el Oriente y Sur Oeste de Detroit. El propósito de estos foros es para informarle a la comunidad información de lo que hemos aprendido en reportajes de televisión, diarios, visitas a hogares y muestras de pruebas del aire conducidos interior y exteriormente. El publico tendrá la oportunidad de hacer preguntas y comentarios de familiares en el foro. Finalmente, los nuevos miembros de CAAA serán presentados y darán su información acerca de actividades que han participado y de sus progresos al igual que actividades programadas en el futuro. Todas aquellas familias que desean participar e involucrarse en la batalla en contra de las amenazas ambientales que puedan perjudicar la salud de los niños tendrán la oportunidad de inscribirse.

**Infórmese de más detalles
acerca de los próximos
eventos en nuestro boletín
Informativo.**



Tercer celebración anual de Cena Festiva y Rifa!

Vamos a tener una rifa durante los días festivos, siendo este el tercer año consecutivo. El ganador recibirá un Pavo congelado o Jamón con otras comidas para preparar una deliciosa cena festiva. Para participar, solamente hay que mandar una tarjeta tamaño postal a la dirección que se encuentra en la sección baja de esta hoja, Favor de mandarla no antes del día 20 de Noviembre. Considerando el tiempo tan limitado y desea participar favor marde su tarjeta con su dirección la mas pronto posible.. El sobre ganador será seleccionado por rifa. El/la ganador será notificado por teléfono y o por correo.

COMMUNITY ACTION AGAINST ASTHMA-RAFFLE

1420 Washington Heights, SPH II, Room M5146
UM SPHII, Room M5146
1420 Washington Heights
Ann Arbor, MI 48109-2029
1877-640-4064 (Numero Gratuito)

Crucigrama de Asma y Salud

V U C H S G A R C R O S
P E N S M D I T T C T U
A O M N E A I G Y A R U
R L H A S S E C E S E M
L P F L R E G T A S T M
U R M P H H G I A F U N
S E F N M H F N A U M N
M L I O I N T H C M Y E
O D X I E N A A J E E N
K U X T S I V L E K M E
E S I C R E X E W R E N
W T G A O Q C R N Q B X

Find the following asthma related words:

Breath smoke CES
inhaler action plan
exercise CAAA
dust vacuum

Community Action Against Asthma
UM SPHII, Room M5146
1420 Washington Heights
Ann Arbor, MI 48109-2029
1877-640-4064 (Numero Gratuito)